

## **La historia y los problemas metodológicos en el estudio de las migraciones ucranias en Argentina.**

Cecilia Fraga  
[ceciliafraga@yahoo.com.ar](mailto:ceciliafraga@yahoo.com.ar)

### **Resumen**

Los procesos migratorios son estudiados por casi todas las ciencias sociales, si bien cada una plantea preguntas sobre diferentes aspectos de los mismos. Vinculados al cuerpo de teorías que se manejan en cada disciplina, esos interrogantes de investigación van a ser formulados de modo específico. Es así que cada disciplina suele tener un conjunto de preguntas más frecuentes. Los historiadores, en particular, suelen preguntarse principalmente por los determinantes y las consecuencias de los movimientos de población: ¿quiénes se desplazan?; ¿por qué lo hacen?; ¿quiénes se establecen definitivamente en la sociedad de destino?; ¿por qué lo hacen?; ¿quiénes retornan?; ¿y por qué?, etc. Para poder responder estas preguntas, los historiadores necesitan información que pueden encontrar en documentos y registros diversos, así como otras fuentes de datos secundarios, tales como censos y encuestas de hogares.

En Argentina el estudio de las migraciones desde una perspectiva histórica no es una tarea fácil, ya que existen obstáculos vinculados con las fuentes de información. En esta presentación se busca identificar y analizar las posibles fuentes de información disponibles para estudiar las cuatro oleadas de ucranios emigrados a Argentina y su contenido. En este sentido es importante mencionar que en la Argentina hubo cuatro oleadas migratorias: la primera producida entre 1897 y 1914, la segunda acaecida entre 1922 y 1939, la tercera desde 1946 hasta 1955 y la última ocurrida luego de la disolución de la URSS. Son las primeras oleadas las que más dificultades presentan a los historiadores cuando se trata de encontrar registros, fuentes o testimonios que posibiliten la descripción y análisis de las mismas.

El propósito es conocer cuáles son los registros existentes, qué información contienen y qué carencias tienen. A la vez se tratará de identificar las dimensiones ya estudiadas sobre la inmigración de personas desde Ucrania hacia Argentina en los distintos períodos.

Cuando se busca trabajar sobre procesos pretéritos y no se puede recurrir a testimonios orales para responder algunas preguntas, contar con buenos y confiables registros es fundamental. Esto es necesario para poder establecer un diálogo fluido entre el pasado y el presente partiendo de una perspectiva histórica que posibilite vincular y confrontar las condiciones y experiencias pretéritas con la necesidad de comprender nuestro presente, y los problemas que nuestra sociedad afronta, en la actualidad, en materia de inserción de los migrantes.

**Palabras claves:** Procesos Migratorios, historia de las migraciones, problemas metodológicos.

## **Introducción**

Cuando desde la historia se estudia las migraciones emergen una serie de preguntas a las cuales se intenta dar respuesta y entre las que se encuentran ¿quiénes se desplazan? ¿Por qué lo hacen? ¿Cuál es el contexto histórico del país de origen? ¿En qué contexto se encuentra el país de recepción? ¿Quiénes se establecen definitivamente en la sociedad de destino y por qué? ¿Quiénes retornan y por qué?.

Castles afirma que todavía los conocimientos acumulados no permiten explicar por qué algunas personas migran pero la mayoría no lo hace así como también, es difícil explicar, el significado de los procesos migratorios para las sociedades afectadas. Dicho autor afirma que existe un problema y es la tendencia a ver la migración como algo diferente de las relaciones sociales en un sentido más amplio, y de los procesos de cambio. Es por ello que el autor manifiesta la necesidad de integrar la investigación sobre las migraciones dentro de una comprensión más general de la sociedad contemporánea. En este sentido Castles contradice la afirmación de Portes quien postuló que la migración no transforma las estructuras fundamentales e instituciones de las sociedades. Por el contrario, Castles sostiene que la migración es parte del proceso de transformación de estas estructuras e instituciones, que surge a través de cambios importantes a nivel global en las relaciones políticas, económicas y sociales<sup>1</sup>. Por otro lado, las condiciones que hace posible los procesos migratorios sólo pueden entenderse de manera relacional dado que se pone en relación o evidencian una relación previa entre dos o más unidades espacio-funcionales<sup>2</sup>.

Para los historiadores investigar los procesos migratorios implica indagar en documentos escritos que permitan la contrastación con otras fuentes como las provistas por la historia oral, la correspondencia personal y la información periodística. Sin embargo, la mayoría de los documentos escritos existentes en Argentina son documentos estadísticos los cuales presentan dificultades en la recolección y el tratamiento de los mismos lo cual impide la comparación entre los procesos migratorios más antiguos y los más recientes. De esta manera, la fluidez en el diálogo entre el pasado y el presente se interrumpe.

La utilización de la historia oral como herramienta metodológica no siempre es posible y tampoco se encuentra exenta de problemas. De la misma manera, el acceso a la correspondencia personal de los individuos involucrados que le permita a

---

<sup>1</sup> CASTLES, Stephen. Comprendiendo la migración global: una perspectiva desde la transformación social. **Relaciones Internacionales**, [S.l.], n. 14, jun. 2010. ISSN 16993950. Pág. 142-143 Disponible en:

[http://www.relacionesinternacionales.info/ojs/index.php?journal=Relaciones\\_Internacionales&page=article&op=view&path%5B%5D=219](http://www.relacionesinternacionales.info/ojs/index.php?journal=Relaciones_Internacionales&page=article&op=view&path%5B%5D=219)>. Fecha de consulta: 1/10/2016

<sup>2</sup> Doménech Santos Carmen. *¿Cabe aprender de la historia para comprender los movimientos migratorios?*, III JORNADAS POLÍTICAS MIGRATORIAS, JUSTICIA Y CIUDADANÍA Instituto de Filosofía, CSIC – Madrid, 27-29 octubre de 2010. Pág. 5.

los historiadores dar cuenta de un aspecto más subjetivo del proceso y construir una historia 'viva' presenta a simple vista problemas de acceso a las cartas que constituyen una propiedad cuyos dueños, probablemente, no se encuentren con vida, y sus herederos pueden no haber conservado. Así, también los cambios en materia de comunicación personal que introdujeron, entre otros, los correos electrónicos y las redes sociales, provocan la extinción progresiva de la correspondencia personal manuscrita junto la posibilidad de conservar las mismas.

En el caso de la investigación de las migraciones ucranias desde la historia constituye en Argentina un desafío permanente debido a la falta de documentos, registros o de datos fiables sobre las primeras oleadas así como también por la imposibilidad de contar con protagonistas vivos que puedan aportar su testimonio revelando la imposibilidad de utilizar los testimonios orales como fuentes para reconstruir el pasado a partir de la historia oral.

La historización de las migraciones más recientes no se encuentra exenta de dificultades dado que si bien es posible utilizar la historia oral como técnica de investigación, la falta desde los inicios, de una institución estatal dedicada a promover los inmigrantes imposibilita la obtención de registros de ingreso y de egreso así como dificulta el seguimiento de la trayectoria de los migrantes una vez arribados al país.

Teniendo en cuenta lo anterior la presente ponencia se propone dar cuenta de los registros que existen en Argentina para el estudio de las migraciones, principalmente ucranias, señalando las ventajas y desventajas de los mismos para la realización de una historia de las migraciones. Junto con esto se busca identificar cuáles son las dimensiones que se han abordado en el estudio de las diferentes oleadas migratorias de ucranios a la Argentina.

### **Las diferentes oleadas migratorias ucranias en la historia argentina**

La migración ucrania a la Argentina puede ser analizada identificando cuatro etapas claramente diferenciadas. La primera oleada de inmigrantes ucranios que arribaron al país se remonta al período 1897-1914 y estuvo compuesta mayoritariamente por agricultores que fueron "tentados" por las facilidades que ofrecía el gobernador Lanusse para poblar la provincia de Misiones. Estos primeros inmigrantes

complementaban la agricultura con oficios como mecánica, carpintería, zapatería que habían aprendido en su país natal.

La segunda oleada migratoria comprende los años 1922-1939 en donde arribaron técnicos, obreros, algunos campesinos y ex combatientes huyendo de la persecución política y religiosa. El lugar de residencia elegido por los integrantes de esta oleada fueron las provincias de Chaco, Formosa, Mendoza y Río Negro.

Durante los años 1946-1955 arribaron obreros, pintores, científicos y profesionales universitarios. Se trató principalmente de refugiados políticos en un contexto internacional europeo de posguerra que se establecieron en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires Buenos Aires y sus alrededores.

Como consecuencia del desmoronamiento del bloque soviético en 1991 surge la última corriente migratoria conformada por personas con un alto nivel de instrucción que se circunscribieron en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires<sup>3</sup>.

### **Los registros sobre migraciones en Argentina**

En Argentina los registros estadísticos constituyen la base mayoritaria de información sobre los migrantes que arribaron al país en el siglo XIX y principios del XX en diferentes oleadas. Sin embargo, los datos allí consignados sólo se refieren a aquellos que ingresaron por el puerto de Buenos Aires.

Los registros sobre inmigrantes que existen en Argentina son los siguientes:

- **El Archivo Histórico de Cancillería.** Este archivo cuenta con una sección llamada Documentación Diplomática y Consular que posee todo lo referente a la información generada en los consulados argentinos en Europa. Sin embargo, sólo el cuatro por ciento de la documentación con la que cuentan ha sido examinada obteniéndose como resultado lo siguiente: información referente a barcos que partieron de puertos italianos o franceses con mercadería hacia nuestro país; informes referidos a la cantidad de emigrantes salidos de puertos italianos como Génova así como también nacionalidad, edad, sexo, destino, el barco, y bandera del mismo aunque no aportan

---

<sup>3</sup> Mariana Silberman (2008). Ucranianos en Argentina: Acceso a los servicios públicos de salud. IX Congreso Argentino de Antropología Social. Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales - Universidad Nacional de Misiones, Posadas. Disponible en <https://www.aacademica.org/000-080/399.pdf>. Consultado el 2/07/2016, 15.30hs.

nombres de los pasajeros; solicitudes de informes sobre italianos residentes en Argentina ante nuevos emprendimientos comerciales; información referida a nacimientos de hijos de argentinos producidas en Italia así como también actas de defunción de argentinos en dicho país; y, finalmente, información sobre renovaciones y visados de pasaportes realizadas en el consulado argentino en Lyon.

- **El CEMLA (Centro de Estudios Migratorios Latinoamericanos).** Este centro posee un vasto archivo sobre inmigrantes arribados al puerto de Buenos Aires en los períodos 1882-1932, 1938-1945 y 1945-1950. Este tipo de registros poseen dos inconvenientes: en primer lugar, no existen registros de quienes ingresaron vía fluvial por otros puertos como los de Rosario o Ensenada y, en segundo lugar, tampoco se encuentran contabilizados quienes ingresaron vía terrestre provenientes de los países limítrofes como Brasil o Paraguay.
- **Archivo General de la Nación.** El AGN posee datos sobre el ingreso de pasajeros a la Argentina entre 1821 y 1822, 1825 y 1838, 1844 y 1847, 1853, 1855 y 1860.

En todos los registros enumerados anteriormente los datos consignados en los registros estadísticos son apellido, nombre, nacionalidad, estado civil, profesión, religión, puerto de embarque, nombre del barco y fecha de llegada. El registro de la nacionalidad introduce un tercer problema dado que muchos inmigrantes provenientes de Ucrania ingresaron con una nacionalidad distinta en el pasaporte.

Por su parte la Dirección Nacional de Migraciones brinda no sólo información sobre las oleadas más tempranas sino que también cuenta con información relativa a las oleadas más recientes. Los Registros sobre migraciones internacionales se encuentran bajo la jurisdicción de la Dirección Nacional de Migraciones desde 1857 y la información que provee parte de dos tipos de registros: por un lado, el Registro de Fronteras en donde se registra los egresos e ingresos al país en los pasos fronterizos habilitados, y por el otro, el Registro de Extranjeros Residentes donde se asienta las

radicaciones y los permisos de ingreso permanentes y temporarios. Las falencias de los registros, potenciadas por la amplitud de las fronteras de nuestro territorio, se centran en las brechas de información en el registro de la información, omisiones por parte del personal de los pasos fronterizos, errores de compilación una vez recogidos los datos y la falta de análisis y procesamiento de la información<sup>4</sup>.

Para salvar las dificultades enumeradas es necesario contrastar los datos de arribados al país con la información provista por los censos nacionales de población y la Encuesta Permanente de Hogares (EPH).

Los Censos Nacionales de Población constituyen una fuente de datos confiable para analizar el fenómeno de las migraciones. La inmigración fue desde la conformación misma de la Argentina como país un hecho relevante y ha sido indagado desde el Censo de 1869. Asimismo, las cédulas censales incluyen desde 1947 preguntas relacionadas al país de nacimiento y el año de arribo al país, y desde 1970, indagan sobre el lugar de residencia habitual hasta 5 años antes del relevamiento. Del procesamiento de esta información es posible determinar la cantidad de nacidos en otros países y la composición de las distintas corrientes según el período de llegada y el origen de la migración. Sin embargo, debido a las características del tipo de censo que se realiza en la Argentina, las posibilidades de aprehender el fenómeno de la migración en toda su complejidad se dificultan<sup>5</sup>. A continuación se presenta un cuadro elaborado por Laura Calvelo<sup>6</sup> en el que se sintetizan las variables relacionadas con la inmigración presentes en los censos nacionales desde 1947.

---

<sup>4</sup> Ministerio de Economía de la Provincia de Buenos Aires, Dirección Provincial de Estadísticas. *Las Migraciones Internacionales en la Provincia de Buenos Aires..* Consultado en <http://www.ec.gba.gov.ar/estadistica/censo/Nota%204%20Las%20migraciones%20internacionales.pdf>. Fecha de consulta 15/07/2016 20hs.

<sup>5</sup> Ibidem.

<sup>6</sup> Calvelo, Laura (2011). Inmigración y emigración internacional en Argentina. Problemas de medición y estimación. XI Jornadas Argentinas de Estudios de Población. Asociación de Estudios de Población de la Argentina, Neuquén. Disponible en <http://www.aacademica.org/000-091/1> Consultado el 3/08/2016 21hs.

**Cuadro 1: Argentina. Variables referidas a la inmigración internacional  
en los censos de población entre 1947 y 2010**

| Censo            | País de nacimiento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | País de resid. habitual 5 años antes              | Año de llegada al país                   | País de resid habitual actual                           | Naturaliza-ción     | Lugar de resid. al llegar al país | País de nacim. de los padres |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 1947             | X                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ----                                              | X                                        | ----                                                    | X                   | ----                              | X                            |
| 1960             | X                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ----                                              | X                                        | ----                                                    | X                   | X                                 | ----                         |
| 1970             | X                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | X                                                 | X                                        | X                                                       | ----                | ----                              | ----                         |
| 1980             | Formulario ampliado                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Formulario ampliado                               | Formulario ampliado                      | Formulario ampliado                                     | Formulario ampliado | ----                              | ----                         |
| 1991             | Formulario ampliado                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Formulario ampliado                               | Formulario ampliado                      | Formulario ampliado                                     | ----                | ----                              | ----                         |
| 2001             | X                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | X                                                 | X <sup>6</sup>                           | X                                                       | ----                | ----                              | ----                         |
| 2002-2003 - ECMI | Última residencia en país de nacimiento (Lugar de residencia, Composición del hogar, Motivo de salida del país, Nivel de instrucción, Inserción en el mercado de trabajo); Llegada a la Argentina (Año de llegada a la Argentina, Redes migratorias); Trayectoria territorial a partir de la llegada a Argentina; Existencia de hijos menores viviendo en otro país, Cantidad de uniones nupciales, Pautas de endo-exogamia; Circulación, intercambios y vínculos con el país de origen. |                                                   |                                          |                                                         |                     |                                   |                              |
| 2010             | FB y FA <sup>7</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | FA: Otro país (sin especificar país) <sup>8</sup> | FA, sólo Período de llegada <sup>9</sup> | FA, sólo Otro país (sin especificar país) <sup>10</sup> | ----                | ----                              | ----                         |

FB: Formulario Básico de viviendas particulares. FA: Formulario Ampliado de viviendas particulares.

Fuente: Elaboración propia en base a censos de población, INDEC.

La Dirección provincial de estadísticas de la provincia de Buenos Aires propone utilizar La Encuesta Permanente de Hogares (EPH), la cual se aplica de manera continua desde el año 2004 en las 24 aglomeraciones urbanas más importantes del territorio y contiene preguntas vinculadas con el lugar de nacimiento, de residencia, y sobre los movimientos residenciales y ocupacionales de los individuos. La EPH podría funcionar –asegura el organismo- como una fuente para medir los comportamientos durante los períodos intercensales y como complemento para los datos provenientes de otras fuentes, puesto que es uno de los instrumentos de recolección de más amplia cobertura. Sin embargo, su uso como fuente está limitado no sólo por el tamaño de las muestras y la cobertura sino también porque aporta información de manera regular a partir del 2004 impidiendo su utilización para el análisis de las oleadas migratorias anteriores<sup>7</sup>.

De todo lo anterior se desprende que los registros estadísticos difícilmente dan cuenta de la trayectoria atravesada por los migrantes ucranios –así como los de otro origen- hasta su instalación definitiva. Esto no sólo evidencia la falta de datos estadísticos sobre los migrantes al interior del país sino que también da cuenta de la ausencia de políticas estatales que fueran más allá de posibilitar la llegada al país y se centraran en su integración posterior.

<sup>7</sup> Ministerio de Economía de la Provincia de Buenos Aires, Dirección Provincial de Estadísticas. *Op cit.*

Al mismo tiempo, el historiador que desee profundizar en el contexto histórico de esas migraciones para después poder realizar comparaciones entre diferentes oleadas, deberá apelar a otras alternativas para complementar y contrastar con la información provista por los registros estadísticos.

La trayectoria atravesada por los migrantes una vez arribados al país puede ser recuperada de forma parcial apelando a las asociaciones de la colectividad sin olvidar que no todos participan activamente de las mismas. Esto establece una diferencia entre quienes arribaron al país antes de la disolución del bloque soviético y quienes lo hicieron con posterioridad al mismo dado que los primeros se encuentran nucleados en torno a asociaciones como Prosvita o Renacimiento mientras que los segundos su vinculación con las asociaciones es mucho menos frecuente<sup>8</sup>.

La historia oral como herramienta metodológica constituye una alternativa a los registros estadísticos que permite recuperar una dimensión de los procesos históricos que de otra manera se pierden en la mayoría de los trabajos. En este sentido, el método de la historia oral permite vincular la dimensión de la gran historia con la historia local dado mayor consistencia al análisis de ésta última. Asimismo una ventaja de las fuentes orales es que, además de brindar información sobre hechos ocurridos, ofrece la posibilidad de dar cuenta de la atmósfera, el ambiente de los acontecimientos, subjetividad, la praxis individual y colectiva del grupo social en el que se encuentra el informante<sup>9</sup>.

En la historia oral la memoria interviene realizando un proceso de selección donde el inconsciente determina qué es lo que se recuerda y qué es lo que se reprime. Dado que la ausencia no se puede interpretar como un simple olvido o deficiencia y el recuerdo como simple reproducción de la realidad pasada, es importante resaltar que las fuentes orales constituyen interpretaciones personales de la realidad histórica que se relata.

---

<sup>8</sup> Escoffier, Natalia y Sellaro, Natalia (2009). El rol de las asociaciones de inmigrantes rusos y ucranianos en la construcción de la identidades migratorias. V Jornadas de Jóvenes Investigadores. Instituto de Investigaciones Gino Germani, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires. Disponible en <http://www.aacademica.org/000-089/27> Consultado el 16/10/2016

<sup>9</sup> Pivetta, Bibiana, Ballesio Sandra y Sellarés Mirta. *Historia Oral y migraciones: Recursos para activar la memoria colectiva*, Espaço Plural, Año X , N° 20 , 1° Semestre 2009 (73-80) , ISSN 1518-4196, Pág. 74-75.

La utilización de la historia oral de ningún modo implica negar la importancia de los documentos escritos, por el contrario, se complementan y enriquecen mutuamente cuando de estudiar el pasado y el presente de una comunidad se trata. Es necesario tener en cuenta que, debido a que las fuentes orales son construidas por el mismo investigador es necesario contrastarlas con otros documentos de la época que se trabaje<sup>10</sup>.

En síntesis la historia oral utilizada para el estudio de las migraciones al aportar aspectos de la cultura, la cosmovisión, las costumbres y sensaciones de las personas que se desplazan de su lugar de origen, complementa lo aportado por los documentos gubernamentales cuyos datos son mayormente numéricos (censos, estadísticas, estudios de población, etc.)<sup>11</sup>.

Para el estudio de las migraciones pasadas para las cuales no se cuenta con testimonios orales y, los datos estadísticos no son suficientes, la correspondencia personal se convierte en una buena opción. En este sentido, desde hace algunos años comenzaron a utilizarse para la historización de las migraciones los epistolarios privados, un testimonio cuyo empleo posee una trayectoria en la historiografía norteamericana y de otros países pero que en Argentina todavía no ha alcanzado el suficiente desarrollo. A pesar de ello, la correspondencia se ha mostrado muy fructífera para estudiar las prácticas sociales desde la perspectiva de los sujetos: el funcionamiento de las cadenas migratorias, los problemas derivados de la vida cotidiana en la nueva sociedad –obtención de trabajo, vivienda, etc. O los intercambios con la tierra de origen. Vinculado con esto, las cartas permiten analizar los costos del proceso migratorio en términos de sufrimiento, penurias y restricciones no sólo materiales sino también emocionales que supuso la inmigración al poner en evidencia la cuestión de la desorganización familiar y personal generada por el proceso migratorio.

Las cartas privadas constituyen para María Liliana Da Orden un género que responde a ciertas reglas:

---

<sup>10</sup> Pivetta, Bibiana, Ballesio Sandra y Sellarés Mirta. *Op Cit*, Pág. 75

<sup>11</sup> Pivetta, Bibiana, Ballesio Sandra y Sellarés Mirta. *Op Cit*, Pág. 79

*"La correspondencia personal constituye en cierto modo la expresión de una conciencia de sí más o menos explicitada pero también, la manifestación de los intereses y preocupaciones que supuso la inmigración a la nueva sociedad... Al establecer por escrito una suerte de diálogo con el que se halla ausente pero también con el propio «autor», que además es el primer lector. Un proceso que, por cierto, no escapa a las características de la representación, por cuanto quien escribe se hace presente ante el otro, el destinatario, con los condicionamientos que impone la ausencia y la mediación de la escritura.... Por tanto, como toda representación, la imagen que ofrece la persona que escribe alude y elude al mismo tiempo"*<sup>12</sup>.

La mencionada autora destaca que la correspondencia personal es diferente a las memorias dado la contemporaneidad con las situaciones que relata pero al mismo tiempo diferente de los diarios íntimos por la presencia de un receptor. En este sentido agrega que:

*"La correspondencia personal que aquí consideramos ofrece una particular vía de acceso para indagar la adaptación personal de los inmigrantes de posguerra en las sociedades receptoras, una cuestión mucho menos abordada que la dimensión social del fenómeno. Dando cuenta de necesidades que iban más allá del intercambio de información o de ayuda material, las cartas permiten entrever las formas de recreación de los lazos familiares y con ello de la propia identidad frente a los cambios que imponían los grandes desplazamientos"*<sup>13</sup>.

---

<sup>12</sup> María Liliana Da Orden, « La Inmigración de posguerra en la Argentina: identidad individual, identidad familiar y fuentes epistolares », *IdeAs* [En ligne], 6 | Automne/Hiver 2015, mis en ligne le 11 décembre 2015, Pág. 1. consultado el 12/10/ 2016. 17hs. Disponible en URL : <http://ideas.revues.org/1211> ; DOI : 10.4000/ideas.1211

<sup>13</sup> María Liliana Da Orden, « La Inmigración de posguerra en la Argentina: identidad individual, identidad familiar y fuentes epistolares », *IdeAs* [En ligne], 6 | Automne/Hiver 2015, mis en ligne le 11 décembre 2015, Pág. 1. consultado el 12/10/ 2016. 17hs. Disponible en URL : <http://ideas.revues.org/1211> ; DOI : 10.4000/ideas.1211

La riqueza de la correspondencia personal es clara aunque no siempre es accesible al historiador pues ello depende de que se conozca su existencia y de que sus dueños o sus herederos las faciliten.

### **A modo de reflexiones finales**

Estudiar desde la historia los procesos migratorios significa enfrentarse a las dificultades que presenta los registros existentes que solo aportan datos estadísticos sin ir más allá de los mismos. Estos imposibilita dar respuesta sobre quiénes se desplazan, los motivos por lo que lo hacen, las razones que derivan en la instalación definitiva en el destino de unos y el retorno de otros. Por otro lado, las dificultades que generan la registración de los datos dificulta enormemente la realización de comparaciones entre diferentes oleadas migratorias en un país y, en este caso, la Argentina.

Por su parte, la historia oral posibilita la complementación de los registros estadísticos aportando una mirada más subjetiva del proceso pero se enfrenta a la imposibilidad de acceder a los testimonios de primera mano cuando se trata de analizar las primeras oleadas de inmigrantes ucranios a la Argentina. La correspondencia personal permitiría subsanar esta dificultad pero el historiador, en el caso de las primeras oleadas de migraciones ucranias a la Argentina, para hacerse de ellas debe apelar a que los familiares de los migrantes – que probablemente ya no se encuentren vivos- las hayan conservado y deseen aportarlas. En el caso de las migraciones recientes, el acceso a la correspondencia personal desaparece por las nuevas formas de comunicación aportadas por el correo electrónico y las redes sociales.

Todo lo anterior hace necesario que el historiador entable un diálogo fluido con otras disciplinas para poder historizar las migraciones pasadas y presentes y establecer comparaciones entre diferentes oleadas migratorias.

### **Bibliografía**

- Calvelo, Laura (2011). Inmigración y emigración internacional en Argentina. Problemas de medición y estimación. XI Jornadas Argentinas de Estudios de

Población. Asociación de Estudios de Población de la Argentina, Neuquén. Disponible en <http://www.aacademica.org/000-091/1>.

- CASTLES, Stephen (2010). *Comprendiendo la migración global: una perspectiva desde la transformación social*. **Relaciones Internacionales**, [S.l.], n. 14, jun. 2010. ISSN 16993950. Disponible en: <[http://www.relacionesinternacionales.info/ojs/index.php?journal=Relaciones\\_Internacionales&page=article&op=view&path%5B%5D=219](http://www.relacionesinternacionales.info/ojs/index.php?journal=Relaciones_Internacionales&page=article&op=view&path%5B%5D=219)>.
- Da Orden, María Liliana (2015) « La Inmigración de posguerra en la Argentina: identidad individual, identidad familiar y fuentes epistolares », *IdeAs* [En ligne], 6 | Automne/Hiver, mis en ligne le 11 décembre 2015.
- Doménech Santos Carmen.(2010) *¿Cabe aprender de la historia para comprender los movimientos migratorios?*, III JORNADAS POLÍTICAS MIGRATORIAS, JUSTICIA Y CIUDADANÍA Instituto de Filosofía, CSIC – Madrid, 27-29 octubre de 2010.
- Escoffier, Natalia y Sellaro, Natalia (2009). El rol de las asociaciones de inmigrantes rusos y ucranianos en la construcción de la identidades migratorias. V Jornadas de Jóvenes Investigadores. Instituto de Investigaciones Gino Germani, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires. Disponible en <http://www.aacademica.org/000-089/27> Consultado el 16/10/2016.
- Ministerio de Economía de la Provincia de Buenos Aires, Dirección Provincial de Estadísticas. *Las Migraciones Internacionales en la Provincia de Buenos Aires*, Disponible en <http://www.ec.gba.gov.ar/estadistica/censo/Nota%204%20Las%20migraciones%20internacionales.pdf>.
- Pivetta, Bibiana, Ballesio Sandra y Sellarés Mirta.(2009). *Historia Oral y migraciones: Recursos para activar la memoria colectiva*, Espaço Plural, Ano X , Nº 20 , 1º Semestre 2009 (73-80) , ISSN 1518-4196.
- Silberman, Mariana (2008). Ucranianos en Argentina: Acceso a los servicios públicos de salud. IX Congreso Argentino de Antropología Social. Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales - Universidad Nacional de Misiones, Posadas. Disponible en <https://www.aacademica.org/000-080/399.pdf>.